

ВИДЕО УРОКА: <http://engsite.ru/english-conversations-units/season-1/unit-19/why-do-you-have-headache>

SEASON 1, UNIT 19

Why Do You Have a Headache?

- Honey, I'm home.ⁱ
- How are you?
- I'm terrible. I have a headache.
- I'm so sad to hear that. What gives you a headache?
- There are so many reasons...
- Maybe *you'll* feel better if you **tell** me?ⁱⁱ
- Well, work is my biggest headache.
- What is wrong at work?
- It's my boss. He always scolds me.
- Why does your boss scold you?ⁱⁱⁱ
- He says I'm lazy and I take too many breaks.
- Well, do you take too many breaks?
- I don't think so.
- So why don't you ignore your boss?^{iv}
- I can't ignore him. He is my boss!
- That's too bad. What else gives you a headache?
- What else gives me a headache? My coworkers. My coworkers give me a headache.
- Why do your coworkers give you a headache?
- Because they're always gossiping.
- Do they gossip about you?
- Probably, but not to my face.
- That's too bad. What else gives you a headache?

СЕЗОН 1, ЧАСТЬ 19

Отчего у тебя болит голова?

- Дорогая, я дома!
- Как у тебя дела?
- Ужасно. У меня болит голова.
- Мне очень грустно слышать это. Из-за чего у тебя болит голова?
- Причин так много....
- Может быть тебе станет лучше, если расскажешь мне?
- Ну, работа – моя самая большая головная боль.
- Что не так на работе?
- Мой босс. Он все время ругает меня.
- Почему твой босс ругает тебя?
- Он говорит, что я ленивый и слишком часто устраиваю перерывы.
- Ну, а ты действительно делаешь слишком много перерывов?
- Я так не думаю.
- Так почему ты не игнорируешь своего босса?
- Я не могу его игнорировать, он мой босс!
- Это очень плохо. От чего еще у тебя болит голова?
- От чего еще у меня болит голова? От сослуживцев. Мои сослуживцы вызывают у меня головную боль.
- Почему твои сослуживцы вызывают у тебя головную боль?
- Потому, что они все время сплетничают.
- Они сплетничают о тебе?
- Вероятно, но не говорят мне прямо (в лицо).
- Это очень плохо. Из-за чего еще у тебя болит голова?

- Driving. Driving gives me a headache.
 - Why does driving give you a headache?
 - Well, there is always traffic jams and there's no place to park.
 - Hmm... Why don't you take a bus to work?
 - Take a bus to work? It's too crowded and there is never a seat.
 - That's too bad. What can you do to get rid of your headache?
 - Easy. I come home and I see you.
- Вождение автомобиля. Вождение автомобиля вызывает у меня головную боль.
 - Почему вождение автомобиля вызывает у тебя головную боль?
 - Ну, всегда транспортные заторы и нет места для парковки.
 - Хм... Почему бы тебе не ездить на работу автобусом?
 - Ездить на работу автобусом? Он слишком переполнен и нет ни одного места.
 - Это очень плохо. Что ты можешь сделать, чтобы избавиться от головной боли?
 - Легко. Прихожу домой и вижу тебя.

ⁱ Необходимо сразу же ознакомиться со всеми значениями слова **home**, которое может различными частями речи (а не только известное каждому существительное «дом») и иметь разные значения.

ⁱⁱ Для закрепления правила согласования времен еще раз обратим внимание на то, что, если в главном предложении глагол стоит в будущем времени, то в **придаточном условном** предложении не может быть будущего времени и обычно используется **настоящее** время.

ⁱⁱⁱ Заметим, что добавление вопросительного слова в начале предложения (в данном случае – **why**) не меняет структуру вопросительного предложения: Does your boss scold you?

^{iv} В переводе этого вопросительного предложения словосочетание "**не игнорируешь**" звучит по-русски тяжеловато. Было бы привычней использовать словосочетание: "**не обращать внимания**", но в таком случае пришлось бы изменить структуру предложения, например: "А что, если тебе не обращать внимания на своего босса"? Но такое предложение сильно отличалось бы от оригинала на английском языке. Перевод же: "Почему ты не обращаешь внимания..." имел бы вообще обратный смысл.